

Zeitschrift: La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère
Herausgeber: Association des musiciens suisses
Band: 6 (1912-1913)
Heft: 9

Artikel: Chansons de la vieille Suisse
Autor: Doret, Gustave / Morax, René
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1068586>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

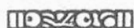
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chansons de la Vieille Suisse¹

Dix airs populaires harmonisés par Gustave Doret.
Textes traduits et revus par René Morax.

Ce que MM. Tiersot, d'Indy, Bordes, Bourgault-Ducoudray ont fait pour la France, MM. Balakirew et Rimsky-Korsakow pour la Russie, ce que tant de musiciens ont fait pour leur pays, MM. Doret et Morax le font à leur tour pour le nôtre. La plupart de nos airs populaires sont oubliés, les autres sont en passe de le devenir. En voici dix heureusement, qui ont repris forme et vont nous rester. Car il y a là plus qu'une simple reproduction, autre chose qu'un travail d'érudition et de recherche. Ce travail a été accompli et exposé dans les *Archives des Traditions populaires* par un certain nombre de collectionneurs et de savants auxquels M. Morax rend, dans sa préface, un juste hommage. Mais, ces chansons recueillies, il fallait les sortir de leur vitrine, les remettre au goût, non du jour, mais du temps ou de la vie. Œuvre délicate, où l'invention et le respect doivent marcher de pair, et que MM. Doret et Morax semblent avoir heureusement réalisée. On aura plaisir à chanter les textes de M. Morax ; et les accompagnements de piano écrits par M. Doret donnent à chacune de ces chansons une atmosphère nécessaire, une couleur exacte et diverse. Le succès du recueil est assuré déjà par la première de ses chansons, cet admirable *Napoleon's lied* qu'a popularisé le Prélude de la *Nuit des Quatre-Temps*. En voici une autre, *L'Absente*, que nos lecteurs auront du plaisir à trouver ici et qui leur fera comprendre que nous espérons voir revenir bientôt la jolie couverture vieux Thoun avec de nouvelles séries de chansons vieille Suisse : nous y aurons regagné un folklore.

(1) Fœtisch frères, S.-A., éditeurs.



L'ABSENTE.

des « Chansons de la Vieille Suisse »
de [Gustave Doret et] René Morax.

CHANT. Moderato.

PIANO. *p*

mf

1. J'al - lais seul a - vec mon a - mi - e, _____ Au
2. Les fleurs dans le bois sont flé - tri - es, _____ L'hi -
3. La ro - se des bois est fleu - ri - e, _____ Le

1. bois par un ma - tin de prin - temps. _____ Sur une é - glan - ti - ne fleu -
2. ver a rem - pla - cé le prin - temps. _____ Ou est au - jour - d' - hui mon a -
3. ros - si - gnol re - dit son doux chant. _____ Mais rien ne me rend mon a -

(b)

1. ri - - - e, Un beau ros - si - gnol al - lait chan -
 2. mi - - - e? Un au - tre a ce cœur que j'ai - mais
 3. mi - - - e, Et j'ai tout per - du en la per -

1. tant. _____ } Cueil - lez le plai - sir de la vi - - - e, Il ne
 2. tant. _____
 3. dant. _____

du - re ja - mais bien long - temps. _____

Pour finir